

# 大拇指汤姆

damuzhi tangmu

[法] 弗里迪瑞克·涅巴拉/编绘 宋箫/译



一段亲子共享的幸福时光  
一份伴随孩子入梦的美好礼物

百读不厌的睡前故事 · 温暖人心的不朽经典

# 大拇指汤姆

(法) 弗里迪瑞克·涅巴拉 / 编绘 宋箫 / 译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2012-0875

图书在版编目（CIP）数据

大拇指汤姆 / (法) 涅巴拉编绘 ; 宋箫译. — 北京:  
现代出版社, 2014.4

(晚安故事系列)

ISBN 978-7-5143-2219-4

I. ①大… II. ①涅… ②宋… III. ①儿童文学—图  
画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第016804号

---

© Editions AUZOU, Paris (France) 2011, Les petits classiques. Le Petit Poucet;

## 大拇指汤姆

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 作 者  | [法]弗里迪瑞克·涅巴拉                    |
| 译 者  | 宋 箫                             |
| 选题策划 | 肖云峰                             |
| 责任编辑 | 赵 熙 陈田田                         |
| 出版发行 | 现代出版社                           |
| 地 址  | 北京市安定门外安华里504号                  |
| 邮政编码 | 100011                          |
| 电 话  | 010-64267325 010-64245264 (兼传真) |
| 网 址  | www.1980xd.com                  |
| 电子信箱 | disanshiyebu@sina.cn            |
| 印 刷  | 保定华升印刷有限公司                      |
| 开 本  | 787×1092 1/16                   |
| 印 张  | 1.75                            |
| 版 次  | 2014年4月第1版 2014年4月第1次印刷         |
| 书 号  | ISBN 978-7-5143-2219-4          |
| 定 价  | 28.00元                          |

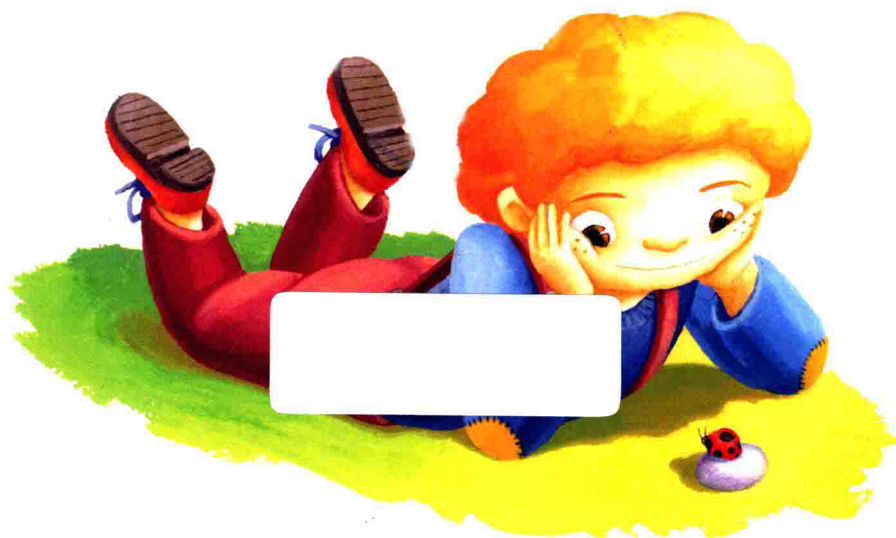
---

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

百读不厌的睡前故事 · 温暖人心的不朽经典

# 大拇指汤姆

(法) 弗里迪瑞克·涅巴拉 / 编绘 宋箫 / 译



中国出版集团



现代出版社



cóng qián yǒu yí gè tú fū hé tā de qī zǐ tā men zhù zài sēn  
从前，有一个屠夫和他的妻子，他们住在森  
lín lǐ de xiǎo mù wū lǐ  
林里的小木屋里。

tā men yǒu qī gè ér zǐ  
他们有七个儿子。

zhè shì yí gè fēi cháng pín kǔ de jiā tíng tā men de xiǎo ér zǐ míng  
这是一个非常贫苦的家庭。他们的小儿子名  
jiào tāng mǔ gè tóu zhǎng de zuì jiǎo xiǎo rén yě zuì jī líng tāng mǔ chū  
叫汤姆，个头长得最娇小，人也最机灵。汤姆出  
shēng de shí hòu xiǎo de jiù xiàng rén men de dà mǔ zhǐ suǒ yǐ dà jiā dōu  
生的时候，小得就像人们的大拇指，所以大家都  
qīn qiè de jiào tā dà mǔ zhǐ yí tiān wǎn shàng cáng zài zhuō zi dǐ xià  
亲切地叫他“大拇指”。一天晚上，藏在桌子底下  
de dà mǔ zhǐ tīng dào bà ba duì mā ma shuō tiān na zěn me bàn a  
的大拇指听到爸爸对妈妈说：“天哪！怎么办啊？”  
wǒ men kuài méi yǒu miàn bāo chī le jiā lǐ yǐ jīng yǎng bù qǐ hái zǐ men le  
我们快没有面包吃了。家里已经养不起孩子们了。  
míng tiān wǒ men bǎ tā men dài dào sēn lín shēn chù qù shí chái huǒ rán hòu  
明天，我们把他们带到森林深处去拾柴火，然后  
jiù rēng zài nà lǐ ba  
就扔在那里吧。”



dì èr tiān zǎo shàng dà mǔ zhǐ jiǎn le yī xiē bái sè é luǎn shí  
第二天早上，大拇指捡了一些白色鹅卵石  
fàng zài kǒu dai lǐ bà ba mā ma dài zhe hái zǐ men kāi shǐ wǎng sēn lín  
放在口袋里。爸爸妈妈带着孩子们开始往森林  
chū fā dà mǔ zhǐ zǒu zài zuì hòu bǎ bái sè é luǎn shí yī kē yī  
出发，大拇指走在最后，把白色鹅卵石一颗一  
kē diū zài lù shàng zhè yàng rú guǒ yè wǎn jiàng lín tā kě yǐ hé  
颗丢在路上。这样，如果夜晚降临，他可以和  
gē ge men yán zhe shí zǐ zhǎo dào huí jiā de lù  
哥哥们沿着石子找到回家的路。









zǒu le hěn jiǔ hěn jiǔ de lù hái zǐ men zài sēn lín zuì  
走了很久很久的路，孩子们在森林最  
shēn chù de yī kē dà xiàng shù xià shuì zháo le fù mǔ chèn jī diū  
深处的一棵大橡树下睡着了。父母趁机丢  
xià tā men dú zì huí jiā le  
下他们，独自回家了。

dāng tā men xǐng lái de shí hòu tiān sè yǐ jīng hěn wǎn le  
当他们醒来的时候，天色已经很晚了。  
gē ge men kàn dào fù mǔ bù zài shēn biān dōu hài pà de kū le  
哥哥们看到父母不在身边，都害怕得哭了  
qǐ lái wǒ men zǒu diū le zhè kě zěn me bàn ya zhè  
起来。“我们走丢了！这可怎么办呀？”这  
shí dà mǔ zhǐ zhàn qǐ lái gǔ lì dà jiā gē ge men bù  
时，大拇指站起来鼓励大家：“哥哥们，不  
yào kū gēn zhe wǒ wǒ néng dài dà jiā huí jiā  
要哭。跟着我，我能带大家回家。”



duō kuī le lái de lù shàng dà mǔ zhǐ zuò de jì hào tā men háo bù fèi lì jiù  
多亏了来的路上大拇指做的记号，他们毫不费力就  
huí dào le jiā bà ba mā ma kàn dào hái zǐ men huí lái le yě fēi cháng gāo xìng yīn  
回到了家。爸爸妈妈看到孩子们回来了也非常高兴，因  
wéi lín jū fēn gěi tā men hěn dà yī kuài er miàn bāo yú shì dà jiā yòu dōu yǒu miàn bāo  
为邻居分给他们很大一块儿面包，于是大家又都有面包  
chī le  
吃了。

dàn shì hǎo jǐng bù cháng yī zhōu zhī hòu jiā lǐ yòu méi chī de le dà mǔ zhǐ  
但是好景不长，一周之后家里又没吃的了。大拇指  
yòu tīng dào bà ba mā ma shuō yào bǎ tā men diū le zhè cì bù xìng de shì nà tiān zǎo shàng  
又听到爸妈说要把他们丢了。这次不幸的是，那天早上，  
dà mǔ zhǐ méi lái de jí chū mén jiǎn shí zǐ zhǐ néng bǎ zǎo shàng zì jǐ nà fèn dàn bǐng  
大拇指没来得及出门捡石子，只能把早上自己那份蛋饼  
dài shàng le  
带上了。





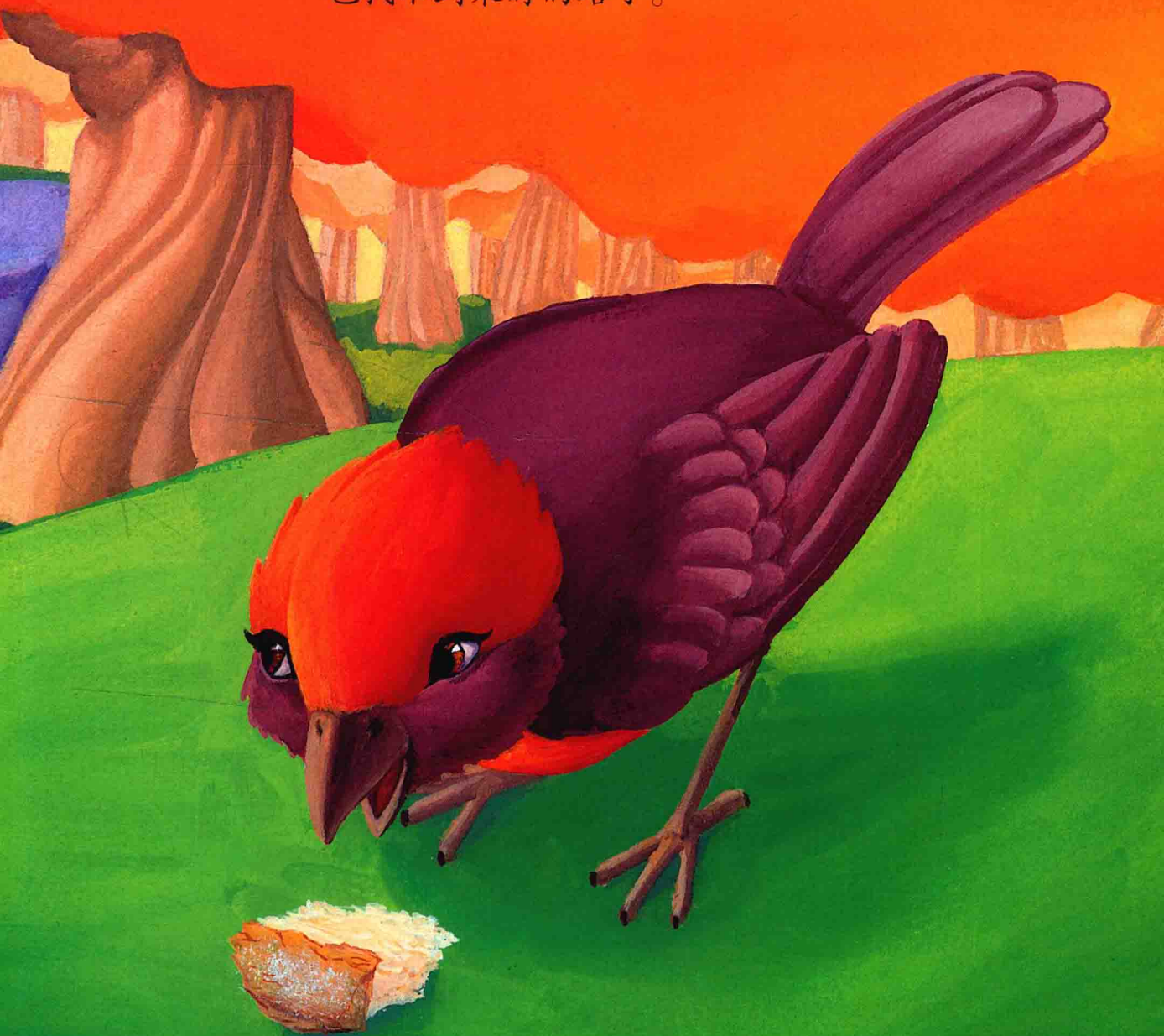
dāng tā men dào le sēn lín lǐ de shí hòu      bà ba duì tā men shuō      wǒ gēn nǐ men  
当他们到了森林里的时候，爸爸对他们说：“我跟你们  
de mā ma qù yuǎn yí diǎn er de dì fāng kǎn chái      nǐ men zài zhè lǐ guāi guāi de jiǎn xiē gān  
的妈妈去远一点儿的地方砍柴，你们在这里乖乖地捡些干  
chái      děng wǒ men huí lái.”  
柴，等我们回来。”

hái zǐ men zài shù lín lǐ jiǎn le hěn duō gān chái      dàn shì yí zhí dào tiān hēi      tā  
孩子们在树林里捡了很多干柴，但是一直到天黑，他  
men de bà ba mā ma yě méi huí lái.  
们的爸爸妈妈也没回来。

wǒ men yòu mí lù le      wǒ men huì bèi láng chī diào de      hái zǐ men kū zhe hǎn  
“我们又迷路了！我们会被狼吃掉的！”孩子们哭着喊。

dà jiā bié kū le      dà mǔ zhǐ shuō      gēn zhe wǒ      wǒ dài nǐ men huí jiā!  
“大家别哭了，”大拇指说，“跟着我，我带你们回家！”

kě shì      zāo gāo de shì      xiǎo niǎo bǎ dà mǔ zhǐ  
可是，糟糕的是，小鸟把大拇指  
yán lù sā xià de dàn bǐng xiè dōu chī diào le      tā men zài  
沿路撒下的蛋饼屑都吃掉了，他们再  
yě zhǎo bù dào lái shí de lù le  
也找不到来时的路了。





dà mǔ zhǐ pá shàng yī kē shù pā zài shù zhī shàng kàn dào bù yuǎn  
大拇指爬上一棵树，趴在树枝上看到不远  
chù yǒu liàng guāng tā pá xià lái dài lǐng zhe gē ge men lái dào yī dòng hěn  
处有亮光。他爬下来带领着哥哥们来到一栋很  
piào liang de fáng zi qián miàn yú shì biàn qiāo le qiāo mén shì shuí  
漂亮的房子前面。于是，便敲了敲门：“是谁  
ya yī gè nǚ rén wèn dào  
呀？”一个女人问道。

wǒ men shì qī gè mí lù de xiōng dì nín néng shōu liú wǒ men  
“我们是七个迷路的兄弟。您能收留我们  
yī wǎn ma  
一晚吗？”

ò tiān na wǒ kě lián de hái zǐ men nǐ men zhèng zài  
“哦，天那，我可怜的孩子！你们正在  
yī gè shí rén mó jiā mén kǒu tā zhuān chī xiǎo hái er  
一个食人魔家门口，他专吃小孩儿。”

dàn shì wǒ men bù néng zài wài miàn guò yè a  
“但是我们不能在外面过夜啊！”

nà nǐ men jìn lái ba wǒ jìn liàng bǎ nǐ men cáng qǐ lái  
“那你们进来吧，我尽量把你们藏起来。”



